

# La adaptación desde el punto de vista de los productores, aportes conceptuales y metodológicos. Un estudio de caso: los productores de la zona de Balcarce, Argentina

Sophie Chaxel, Pascale Moity Maïzi, Julio Elverdin

#### ▶ To cite this version:

Sophie Chaxel, Pascale Moity Maïzi, Julio Elverdin. La adaptación desde el punto de vista de los productores, aportes conceptuales y metodológicos. Un estudio de caso: los productores de la zona de Balcarce, Argentina. Adaptaciones y transformaciones de las agriculturas pampeanas a inicios del siglo XXI, Ciccus, pp.223-261, 2013, 978-987-693-040-6. hal-01487114

HAL Id: hal-01487114

https://hal.science/hal-01487114

Submitted on 10 Mar 2017

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Este libro está compuesto por contribuciones de investigadores-docentes de distintas instituciones argentinas, francesas v brasileñas que desde diferentes disciplinas v con distintos abordajes teóricos y metodológicos, buscan exponer v comprender las transformaciones que la globalización v el contexto de creciente incertidumbre imponen a los actores ligados a la agricultura pampeana.

La problemática que articula los diferentes capítulos se relaciona con la "adaptación", en particular de los actores y los sistemas productivos, pero sin dejar de lado la acción colectiva e institucional y los niveles de organización territoriales, sectoriales y políticos. Se plantean coincidencias y diferencias con respecto a la interpretación de las amenazas que los riesgos sociales, económicos y ecológicos representan sobre todo para los actores más vulnerables. En este sentido las principales discusiones propuestas giran en torno a las transformaciones en el territorio, la adaptación (y no adaptación) de los actores, la sustentabilidad de los sistemas v el desarrollo local en las comunidades. la travectoria de las familias, las estrategias de reproducción social de la agricultura familiar, la pluriactividad, la acción asociativa.

Los últimos capítulos abren preguntas sobre la noción de adaptación y la pertinencia de un enfoque "adaptativo" para analizar las transformaciones, al tiempo que se presentan propuestas teóricas para su abordaje.

Detrás de los que se adaptan, están los que no, los que no resisten, los que desaparecen. Esto hace que el estudio de las transformaciones y las capacidades y estrategias de adaptación tenga repercusiones sobre retos mayores de elaboración de políticas y de ingeniería del desarrollo.











# agriculturas pampeanas a inicios del siglo XXI Adaptaciones y transformaciones de

# Mirna Mosciaro (Compiladores Silvia Cloquell

# Pierre Gasselin,

## **Adaptaciones y transformaciones** de las agriculturas pampeanas a inicios del siglo XXI





Pierre Gasselin, Silvia Cloquell, Mirna Mosciaro (Compiladores)



#### Adaptación y transformaciones de las agriculturas pampeanas al inicio del siglo XXI

Pierre Gasselin, Silvia Cloquell, Mirna Mosciaro (Compiladores)

Christophe Albaladejo - Roxana Patricia Albanesi Cecilia Inés Aranguren - Benjamin Bathfield - Matías Berger Sophie Chaxel - Benoît Dedieu - Julio Elverdín - Carlos Iorio Mario Lattuada - Pascale Moity-Maïzi - Guillermo Neiman Melina Neiman - María Elena Nogueira - Patricia Silvia Propersi Pedro Tsakoumagkos - Iran Veiga



#### Gasselin, Pierre

Adaptación y transformaciones de las agriculturas pampeanas al inicio del siglo XXI / Pierre Gasselin ; Silvia Cloquell ; Mirna Mosciaro ; compilado por Pierre Gasselin ; Silvia Cloquell ; Mirna Mosciaro. - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Fundación CICCUS, 2013.

304 p.; 23x16 cm.

ISBN 978-987-693-040-6

Agricultura. I. Cloquell, Silvia II. Mosciaro, Mirna III. Gasselin, Pierre, comp. IV. Cloquell, Silvia, comp. V. Mosciaro, Mirna, comp. VI. Título
 CDD 630

Fecha de catalogación: 16/12/2013

Primera edición: diciembre 2013

Diseño de tapa: Andrea Hamid / Andy Sfeir

Corrección: Fanny Seldes

Producción, Coordinación y Diseño: Andrea Hamid / Andy Sfeir

© Ediciones CICCUS - 2013 Medrano 288 (C1179AAD) (54 11) 49 81 63 18 / 49 58 09 91 ciccus@ciccus.org.ar www.ciccus.org.ar

Hecho el depósito que marca la ley 11.723. Prohibida la reproducción total o parcial del contenido de este libro en cualquier tipo de soporte o formato sin la autorización previa del editor.



Impreso en Argentina Printed in Argentina



Ediciones CICCUS ha sido merecedora del reconocimiento **Embajada de Paz**, en el marco del Proyecto-Campaña "Despertando Con-

ciencia de Paz", auspiciado por la Organización de las Naciones Unidas para la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

## Índice

| Introducción. Adaptarse: entre necesidad y proyecto Pierre Gasselin, Silvia Cloquell y Mirna Mosciaro  | 7         |
|--|-----------|
| Familias rurales; límites y posibilidades en el escenario<br>de la Región Pampeana Argentina en el nuevo orden<br>mundial de la agricultura1<br>Silvia Cloquell                              | 9         |
| Transformaciones en el asociativismo rural. Estrategias<br>de resistencia y adaptación ante cambios de contextos<br>económicos y políticos4<br>Mario Lattuada                                | 3         |
| La gestión territorial de las localidades urbano-rurales<br>en el sur santafesino  | 71        |
| Agricultores Familiares y Agriculturización Bonaerense.<br>El caso de San Andrés de Giles<br>(provincia de Buenos Aires)   | )1        |
| La pluriactividad entre pequeños y medianos productores<br>de la provincia de Buenos Aires. Contextos productivos,<br>familia y trabajo13<br>Guillermo Neiman, Matías Berger y Melina Neiman | <b>;1</b> |
| El comportamiento de los productores del sudeste<br>bonaerense frente a los cambios de contexto.<br>Una mirada económica15<br>Carlos Iorio y Mirna Mosciaro                                  | 3         |

| Estrategias de reproducción social en la agricultura   |
|--|
| familiar pampeana. Asuntos de familia  |
| en la agricultura moderna 191  |
| Cecilia Inés Aranguren e Iran Veiga  |
| La adaptación desde el punto de vista de los productores, aportes conceptuales y metodológicos.  |
| Un estudio de caso: los productores de la zona de  |
| Balcarce, Argentina223   |
| Sophie Chaxel, Pascale Moity-Maïzi y Julio Elverdín  |
| Adaptación de los sistemas ganaderos e incertidumbre en el futuro  |
| La flexibilidad de los sistemas de actividad: un marco de análisis de las propiedades y de los procesos adaptativos de las actividades de los agricultores |
| Las capacidades de adaptación de las explotaciones agropecuarias analizadas a través de la teoría de la equilibración de Jean Piaget                       |
| Sobre los autores349   |

# La adaptación desde el punto de vista de los productores, aportes conceptuales y metodológicos.

Un estudio de caso: los productores de la zona de Balcarce, Argentina<sup>1</sup>

Sophie Chaxel, Pascale Moity-Maïzi, Julio Elverdín

#### Resumen

En este período de cambios rápidos, marcados por incertidumbres, la noción de adaptación es una categoría a la cual se refieren tanto investigadores como técnicos de instituciones de desarrollo y políticos para justificar y orientar sus análisis y modalidades de apoyo a los productores. Pero, ¿cómo los productores entienden o se apropian de este concepto? ¿En qué discurso movilizan esta noción y a qué situaciones vividas se refieren para caracterizar sus acciones o reacciones a diversos cambios? ¿Qué significa para ellos adaptarse? Proponemos aquí una metodología para explorar la categoría conceptual de *adaptación* desde el punto de vista de los actores. La dimensión tempo-

<sup>1</sup> Este trabajo se benefició con la ayuda de la *Agence Nationale de la Recherche* de Francia en el marco del programa SYSTERRA, referencia ANR-09-STRA-04 y con el apoyo del programa ECOS de cooperación entre Argentina y Francia. Agradecemos a María del Carmen Valerio, docente e investigadora en Antropología de la Universidad del Centro de la ciudad de Olavarría, por su relectura atenta y sus sugerencias para este capítulo.

ral de esta noción nos lleva a recolectar "historias de vida" con el afán de acceder tanto al pasado como al presente de las decisiones de cada uno en relación a sus actividades, y a interrogar a los actores acerca de sus interpretaciones de estas decisiones en términos de adaptación. El análisis de estos relatos de vidas permite reconstruir, a posteriori, travectorias laborales subjetivas, personales o familiares, en las cuales podemos reconocer estrategias individuales o colectivas que representan concepciones singulares de los cambios y de la adaptación. Estas travectorias reconstruidas señalan, también, bifurcaciones, momentos determinantes e interpretables en términos de adaptación. Además, la construcción de representaciones gráficas de diferentes dimensiones de la travectoria puede constituir un medio posible para facilitar las interacciones entre el investigador y el actor, además de estimular las capacidades reflexivas y creativas de cada uno. Esta metodología permite construir, así, esquemas de interpretación de lo que puede significar adaptarse para los actores que, en su mayoría, perciben su ámbito de trabajo v de vida como inestable e incierto.

# Introducción: ¿Por qué interesarse en la adaptación de los productores pampeanos?

Crisis, riesgo, incertidumbres son palabras frecuentemente movilizadas para calificar el contexto actual (incertidumbres sobre el empleo, incertidumbres en los mercados agrícolas, riesgos climáticos, crisis económica, crisis alimentaria, etc.). Lo que resurge del contexto actual es que estas crisis son cada vez más interdependientes: una crisis financiera en los Estados Unidos o en Europa impacta en el resto de la economía mundial, una seguía en Rusia afecta los precios internacionales de los cereales... Las fronteras se disuelven para conformar una nueva "economía-mundo" globalizada en donde las crisis conforman un sistema (Lenoir, 2012). En este nuevo contexto, los productores tienen que enfrentar nuevos desafíos, más globales, de seguridad alimentaria y de gestión de los recursos naturales. Así, el objetivo de crecimiento y de productividad asignado a la producción agrícola desde la mitad del siglo XX está hoy en día cuestionado y remplazado por el concepto de desarrollo sustentable. ¿Cómo se traduce este cambio de enfoque en Argentina?

#### Adaptación y transformaciones de las agriculturas pampeanas...

Desde la década de 1990, la Argentina reafirma su ambición de ser un país agroexportador. A nivel político, se traduce en la construcción de un nuevo modelo productivo encarnado por el avance de los cultivos de exportación –sobre todo de la soja – (procesos calificados de agriculturización y de sojización) y por la concentración de los medios de producción en manos de nuevos actores, tales como pools de siembra o empresas privadas, en detrimento de los productores "tradicionales" (denominados "chacareros" en la región pampeana). Para cumplir con este objetivo, el Estado apova claramente a los actores del agro-business.<sup>2</sup> Se enorgullece, así, de ser nuevamente el "granero del mundo".3 Paradójicamente, desde la década de 1990, en el país se mantiene o aumenta el nivel de pobreza (inclusive en las zonas rurales), disminuye el número de sus productores y se observan señales visibles de degradación de los recursos naturales (bajada de la fertilidad de los suelos, contaminación de las napas acuíferas). Estas constataciones (v sobre todo las desigualdades sociales v económicas) hacen emerger movimientos que se oponen críticamente al modelo productivo agropecuario hegemónico. En 2004, varias organizaciones rurales del país logran organizar un ámbito de debate v concertación de políticas públicas: el Foro Nacional de Agricultura Familiar (FoNAF), <sup>4</sup> a partir del cual se potencia e institucionaliza una

<sup>2</sup> Después de que Monsanto anunció su plan de invertir 1800 millones de pesos para una nueva planta de maíz, la Presidenta Cristina Fernández de Kirchner declaró que "La inversión de Monsanto es importantísima y va a ayudar a la concreción de nuestro plan, tanto agroalimentario 20-20, como nuestro plan industrial. Me decía su titular que les había impresionado mucho el apoyo que nuestro Gobierno estaba dando a la ciencia y a la tecnología" ("Inversiones que llegan", Página 12 del 16 de junio de 2012. http://www.pagina12.com.ar/diario/elpais/subnotas/1-59379-2012-06-16.html)

**<sup>3</sup>** Hoy en día, la Argentina es uno de los exportadores mundiales de mayor relevancia de cereales y oleaginosas (soja y derivados, girasol y maíz), así como de productos agro-industriales (biodiesel). (Informe de información de la Bolsa de Comercio de Rosario (2012) - http://bcr.com.ar)

<sup>4</sup> El Foro Nacional de Agricultura Familiar está conformado por más de 900 organizaciones de productores del país reunidas para consensuar y proponer alternativas de desarrollo rural con equidad e inclusión. En marzo del 2006, la SAGPyA institucionaliza oficialmente el espacio del FoNAF como ámbito de debate y concertación de políticas públicas para la agricultura familiar. En 2009, el FoNAF logra ganar un reconocimiento político con la creación de la Sub-secretaría de Agricultura Familiar. http://www.fonaf.com.ar/

nueva "agricultura familiar".5 Con el afán de ganar un reconocimiento político y construir otro modelo de desarrollo rural más equitativo v sustentable, los protagonistas del FoNAF movilizan distintos registros de justificación que coinciden con los pilares de desarrollo sustentable (forma de producción que constituye un medio de lucha contra la pobreza y la exclusión; prácticas productivas que aseguran una durabilidad medioambiental; producción orientada hacia el mercado nacional y que garantiza de hecho la seguridad alimentaria). De este modo, logran hacer reconocer la multifuncionalidad de la agricultura familiar en los espacios rurales y construir un nuevo objeto político (Gisclard y Allaire, 2012). La construcción de una política diferenciada en favor de la agricultura familiar genera una tensión en el plano político nacional entre, por un lado, la promoción de una agricultura de base empresarial sinónimo de productividad, competitividad v generación de externalidades negativas y, por el otro, el reconocimiento progresivo de una agricultura familiar que cumple con los desafíos del desarrollo "sustentable", pero para la cual cuesta desarrollar una política de intervención y de financiación (*Ibíd.*). Esta falta de integración traduce la dualidad de la política del gobierno actual entre, por un lado un discurso "pro-social" –y los programas asistencialistas que lo acompañan- y, por el otro, la necesidad de apoyar a la agroindustria v sus actores para financiar una política social costosa.

A nivel internacional, además de reconocer las funciones sociales, económicas y ambientales que puede jugar la "agricultura familiar", las instituciones y ONGs internacionales involucradas en el acompañamiento de los productores valorizan su capacidad de resistencia y de flexibilidad frente a la instabilidad de los mercados y a los riesgos climáticos. Recurren, así, a la noción de *adaptación* (CARE, 2010; FAO, 2010; Oxfam, 2009). Esta postura requiere un cambio de enfoque en las metodologías utilizadas. Conduce a reconocer la singula-

<sup>5</sup> Desde a década de 1970, la agricultura familiar es objeto de numerosos debates académicos en cuanto a su definición (Archetti y Stölen, 1975). Desde 2004, empieza a devenir una categoría política, objeto de reivindicaciones por parte de las organizaciones de productores reunidas en el FoNAF. Usamos las comillas a propósito para marcar que esta categoría está todavía en construcción y es un objeto polémico (Schiavoni, 2010). Además, reconocemos que bajo esta denominación existe una multitud de formas de practicar y pensar la actividad agrícola que trataremos de identificar en la región estudiada.

ridad de las situaciones vividas y a apovarse más en las capacidades de los agricultores para coordinarse y encontrar soluciones "locales" a problemas "globales", demostrando a la vez un cierta autonomía de las formas de producción familiares. Este registro de la adaptación está así frecuentemente presente para justificar y pensar su política de intervención hacia los productores y empieza a ser un eje estratégico en las investigaciones que solicitan (Millier y Hubert, 2009). En este marco, y si se refiere al espacio de la producción agrícola, el término adaptación puede designar tanto un proceso como un estado dado. Como proceso –adaptación, adaptarse–, sobreentiende la capacidad de los actores para ajustar sus actividades, coordinarse y gestionar sus recursos, cuando se confrontan con eventos inesperados; en este sentido, la adaptación refiere a competencias que se construyen en el curso de las actividades. Como estado -adaptado-, la palabra puede ser movilizada para caracterizar sistemas de producción respetuosos del medio-ambiente v socialmente aceptables. Esta noción acuerda así una mayor atención a la responsabilidad y a las competencias de los productores. Adaptarse significa tener la capacidad de conceptualizar la producción agrícola en su ámbito socio-económico pero, también, en sus especificidades locales y en un contexto socio-político e histórico dentro una perspectiva holística. Sin embargo –v por lo menos en los documentos de política pública y de las ONGs-, la noción de adaptación está todavía frecuentemente asociada a la de progreso (progreso tecnológico, tecnificación, etc.) o, como mandato, a la necesidad de los productores de integrar la economía de mercado. La adaptación constituye, en este sentido, un objeto de negociaciones entre varios actores que la movilizan o la reivindican como proceso ineludible y reconocible. Es, también, una categoría semántica que puede ser invocada para justificar decisiones políticas y económicas a veces contradictorias, traducidas en los diversos modelos agrícolas que las acompañan. Por otro lado, se puede observar que algunos productores, sindicatos, o asociaciones la movilizan para hacer reconocer prácticas, saber-hacer, identidades, tal como la agricultura orgánica, la agroecológica o la agricultura familiar, etc.<sup>6</sup> En este último

**<sup>6</sup>** En plena campaña electoral, el presidente del sindicato francés de productores de los "Jeunes Agriculteurs" escribía una carta intitulada "Correo a los franceses... ia quienes les gusta todavía la tierra!" en la cual hacía referencia a los fundamentos de la agricultura. Menciona, así, la solidaridad, el reparto, la trans-

contexto, la adaptación se asimila a una categoría de acción (en el sentido de una noción movilizada para definir, desarrollar y justificar sistemas agrícolas originales, alternativos) pero, también, a una categoría de acción política (para reivindicar y defender intereses o modelos alternativos al hegemónico, tal como la agroecología).

Paradójicamente, este registro sobre la capacidad intrínseca de los productores para adaptarse no está presente en el discurso de los protagonistas de la agricultura familiar argentina. Sin embargo, podría constituir tanto un argumento para defender formas de producción alternativas al modelo dominante, como para reflexionar políticas de intervención y herramientas adecuadas. Además, esta reflexión sobre la adaptación podría enriquecer una discusión sobre la posible integración o no de distintas formas sociales de producción (familiares vs. empresariales). Tomando como punto de partida estas constataciones, decidimos interrogar acerca de esta categoría de adaptación para ver su posible traducción en el sudeste de la provincia de Buenos Aires. Vemos que la adaptación puede constituir un obieto de tensión, de negociación entre -y dentro de- grupos estratégicos (políticos, ONGs, investigadores). No se trata aquí de focalizar sobre estos conflictos, tampoco de interrogar acerca de la adaptación como categoría de acción o categoría analítica, pero sí de explorar esta categoría conceptual desde el punto de vista emic (Olivier de Sardan, 2008; Passeron, 2006), es decir el de los productores pampeanos. Oueremos entender cómo ellos mismos analizan los cambios que han vivido y en qué situaciones o en qué contexto movilizan la palabra adaptación y sus derivados (adaptarse, adaptado, etc.) y ver, además, quiénes son los que la movilizan.

Por ello, apuntamos a una situación particular: los cambios percibidos y vividos por los agricultores familiares de un partido del sudeste de la provincia de Buenos Aires (Balcarce) durante los últimos 60 años. La Pampa argentina atravesó durante este período profundas

misión, la organización colectiva, la *adaptación* y el respecto por la tierra. http://leblogdejms.canalblog.com/

<sup>7</sup> Por ejemplo, sería interesante analizar por qué la "adaptación" no está presente en los registros de justificación de los protagonistas que obran para hacer reconocer la agricultura familiar en Argentina, aunque las instituciones internacionales y ONGs a cargo de apoyar estos productores la integraron claramente en su discurso.

perturbaciones (Cloquell, 2007; Gras y Hernandez, 2009); profundización de la política liberal durante la década de 1990, crisis económicas. seguías, desarrollo de un nuevo modelo productivo caracterizado a la vez por nuevas prácticas v tecnologías -soja transgénica, siembra directa- y por importantes cambios socio-productivos -proceso de terciarización y financiación de la agricultura, desarrollo de nuevas organizaciones productivas tales como los pools de siembra- (Barsky v Gelman, 2001). Estas transformaciones económicas, técnicas, de varias escalas, generan, tanto para los productores como para los actores que los acompañan, preguntas y dudas pero, más que todo, la percepción de un contexto incierto e inestable (Del Bono y Quaranta, 2010) en el cual tienen que (re)definir sus estrategias, modificar sus prácticas, reorganizar sus redes sociales, reconstruir su(s) identidad(es), todo esto de acuerdo con objetivos que también pueden ajustar. De hecho, nos parece pertinente interrogar la noción de adaptación en el contexto de las agriculturas pampeanas para entender cómo distintos productores, según su trayectoria v sus grupos de pertenencia, perciben y reaccionan ante las incontables incertidumbres.8

Los dos objetivos subyacentes a esta investigación son los siguientes:

- Producir "conocimientos localizados" (Albaladejo y Casabianca, 1997) cuyo sentido sea indisociable de los proyectos latentes o expresados por los actores, no por los investigadores. Estos conocimientos podrían enriquecer a futuro la co-construcción de futuras políticas de intervención a favor de la agricultura familiar, con el afán de reflexionar sobre herramientas para reforzar las capacidades de adaptación de los productores pampeanos.
- Enriquecer una reflexión conceptual y metodológica más amplia sobre la noción de *adaptación* a partir de su traducción concreta en una situación y contexto particular. El análisis comparativo permite esta ganancia en generalidad.

<sup>8</sup> Quizás los investigadores pueden identificar dos categorías de incertidumbres: una primera de tiempo largo –se refiere a cambios estructurales–; la otra de tiempo corto –e refiere a cambios coyunturales–, aunque no es seguro que los productores hagan esta distinción. Ellos se preguntan sobre las fuentes posibles de incertidumbres y subrayan más que todo el hallazgo.

Nos propusimos presentar en este capítulo el primer paso de esta investigación,9 es decir, la metodología desarrollada para recolectar estos puntos de vista v los argumentos de los individuos sobre la adaptación. Este método contiene una doble postura: comprensiva (entrevistas) y constructiva (análisis). Para entender estos argumentos, las posiciones de los actores, la ambición fue reconstruir –desde varios relatos de vida- travectorias laborales y sociales caracterizando distintas familias del partido de Balcarce, apuntando al análisis sobre los momentos de cambios de actividades -de bifurcacionesque marcan las travectorias. Durante las interacciones con los actores encontrados, el objetivo fue llevarlos a analizar de forma reflexiva los cambios vividos, interrogando así el sentido de la adaptación. A continuación, presentamos la comparación de varios puntos de vista y una confrontación de éstos con algunas categorías conceptuales propuestas por la Sociología, lo que nos permite enriquecer el esquema de interpretación de la adaptación en situaciones/contextos caracterizados como inciertos e inestables.

En primer término, presentaremos los fundamentos teóricos subyacentes a la metodología desarrollada, dado que las herramientas movilizadas y su articulación derivan de esta posición teórica. En segundo lugar, describiremos las diferentes etapas de esta experiencia metodológica. Concluiremos presentando los aportes posibles de esta metodología para enriquecer los esquemas de interpretación de la adaptación, dentro un sector laboral particular, en un contexto percibido como inestable e incierto.

<sup>9</sup> Esta investigación sobre la adaptación desde el punto de vista de los productores hace al objeto de una tesis doctoral iniciada en 2011 en el marco del proyecto INTERRA y, en particular, entre los investigadores de la Tarea 6 del proyecto que analizan a diferentes escalas las capacidades de adaptación de los productores pampeanos. Los resultados serán publicados oportunamente.

#### Fundamentos teóricos de la metodología

#### La adaptación desde el punto de vista de la Sociología

Los políticos reclaman a los investigadores profundizar el conocimiento de poblaciones específicas e impulsar las mutaciones económicas y sociales. En las interacciones entre estos dos universos, el de los políticos y de los investigadores, la noción de adaptación se manifiesta a veces como una categoría analítica a la cual los científicos se refieren para justificar y orientar sus análisis, en particular cuando están involucrados en proyectos de investigación y acción, o cuando actúan con o para organizaciones campesinas. Por ejemplo, pueden solicitar al investigador para generar conocimientos y esquemas de interpretación sobre los cambios vividos por los actores, para desvelar criterios, huellas de su adaptación, también para imaginar modelos de adaptación de los sistemas productivos a cambios globales (son las disciplinas biológicas las que son más solicitadas aquí) o, al cuasi contrario, para proponer nuevos modelos de monitoreo de los agricultores en un proceso de adaptación hacia sistemas socio-productivos alternativos. Pero, paradójicamente, en este contexto la Sociología encuentra una real dificultad porque, a diferencia de otras disciplinas, la noción de adaptación casi no fue adoptada en este campo disciplinario. Se prefiere la noción de *cambio*, menos ligada al pensamiento biológico y evolucionista (Olivier de Sardan, 1995). Para otros, la adaptación es indisociable de la noción de integración social (Boudon, 2000) y hace referencia a los mecanismos gracias a los cuales un individuo se hace apto para pertenecer a un grupo social (pueden ser tanto negociaciones con los otros y el entorno sociocultural como consigo mismo) (Plata Caviedes, 1999). Sin embargo, trabajos recientes proponen construir un concepto analítico de adaptación en Sociología, movilizando para esto los aportes de la sociología neofuncionalista (Parsons, 1973) y sistémica (Morin, 2008) en una perspectiva de "operacionalizar" esta definición en futuras intervenciones (Taché, 2003).

En nuestro caso, decidimos innovar y movilizar los aportes de otras corrientes de la Sociología para reconstruir un esquema de interpretación de esta noción de adaptación a partir del punto de vista de los actores. Por ello, componemos a partir de los aportes tanto epistémicos como metodológicos del interaccionismo simbólico y la sociología pragmática. Como punto de partida, consideramos que cualquier individuo está insertado en diversos contextos (social, económico, político, institucional, relacional, etc.) y pertenece a diferentes grupos sociales (definiendo una configuración de pertenencia). Debido a esto, cada individuo está confrontado con una multitud de ritmos sociales (cuadros temporales colectivos, impuestos por las instituciones; tiempos individuales propios del individuo; temporalidad natural/temporalidad construida) que condicionan sus prácticas v sus representaciones v que le pueden servir para orientarse en un mundo social cada vez más complejo (Grossin, 1996). Varios autores formulan la hipótesis de que los cambios rápidos que afectan a la sociedad actual y al sector agropecuario pampeano en particular ("aceleración" de los procesos de producción, "explosión" del tiempo v del espacio debido las nuevas tecnologías, "desincronización" de las transiciones biográficas, "flexibilización" del empleo, etc.) provocan una heterogeneidad temporal extrema que deja a los individuos ensimismados en profundas incertidumbres (Longo, 2010) y que, frente a las incertidumbres percibidas, los individuos pueden reducir su horizonte temporal al único tiempo presente y tener dificultad para proyectarse en el futuro (Leccardi, 2006). Sin embargo, cada individuo vive y percibe estas incertidumbres de forma distinta en función de su grupo de pertenencia (plural) pero, también, en función de su trayectoria de vida (individual).

Constituyendo una categoría analítica que construye el lazo entre el pasado, el presente y el futuro, la noción de *adaptación* puede permitir articular estas diferentes temporalidades y entender cómo los actores reaccionan frente a los cambios. De hecho, nos parece pertinente interrogar esta noción en el contexto de las agriculturas pampeanas porque podría permitir entender cómo distintos productores, según su trayectoria y su grupo de pertenencia, perciben y reaccionan frente a las incertidumbres. El interaccionismo simbólico y la sociología pragmática son dos corrientes que ofrecen un panel de herramientas a partir de las cuales componemos la metodología. Se presentan aquí las posturas subyacentes a cada una de estas corrientes, así como las herramientas que movilizamos.

#### Interaccionismo simbólico y uso de los relatos de vida

Nuestra investigación se inscribe en la línea del interaccionismo simbólico. Esta corriente considera al actor entrevistado como un verdadero "desarrollador" de los hechos sociales, a partir del cual se hacen y deshacen las interacciones y las acciones de todos. Con este postulado, lo importante es entender las razones que motivan las acciones del punto de vista de cada uno (Le Breton, 2004). Esta postura comprehensiva de los hechos sociales, inspirada en primer lugar en el individualismo metodológico (Boudon, 1979), marca una ruptura epistemológica y metodológica importante con la perspectiva más holística de E. Durkheim, para quien la sociedad, vista como una entidad, constituye el determinante de las acciones individuales, acordando poca importancia al punto de vista, a la palabra de los individuos sobre sus propias vidas y elecciones. Los sociólogos de la escuela de Chicago jugaron un papel importante para la emergencia de esta corriente, especialmente a través de los trabajos empíricos sobre distintas situaciones profesionales (Hughes, 1996b). En una perspectiva diacrónica, describen los procesos de socialización profesional. poniendo el acento sobre la carrera con el doble sentido de cadena de empleo y de trayectoria socio-profesional (Becker y Strauss, 1970). En Francia, Claude Dubar ilustra esta corriente con su estudio de la inserción laboral de los jóvenes (Demazière y Dubar, 1997; Dubar, 2009).

El enfoque de Dubar nos parece pertinente para nuestro estudio en el sentido de que trata de entender cómo los actores se identifican unos frente a los otros en una perspectiva histórica y constructivista. Además, considera que estas autodefiniciones no son estrictamente condicionadas por el contexto: cada actor tiene una historia –un pasado– que influye sobre su identificación y la identidad que puede, así, reivindicar. Debido a esto, es importante tomar en cuenta la trayectoria tanto personal como social del actor; un conjunto que asocia a la vez una lectura interpretativa del pasado y una proyección del "porvenir" incluyendo proyectos de actividades dentro de redes

**<sup>10</sup>** A través de las interacciones con otros, cada uno se construye y contribuye a construir al otro. E. Goffman fue uno de los iniciadores de esta concepción constructivista de las identidades.

y espacios que contribuyen a definir los roles que reclama el actor por sí mismo en diversos campos de prácticas (Dubar, 2000). Con el concepto de forma identitaria, considera las identidades como "construcciones sociales que se acompañan de más o menos racionalización y reinterpretaciones" y se inspiran en algunos modelos de la psicología social sobre la transconstrucción de los individuos y de las organizaciones (Tap. 1986). De este modo, postula que no existe identidad "esencial" porque "todas las identidades provienen de una época histórica y de un tipo de contexto social" y, según el contexto de acción (que deriva a la vez del marco histórico y del contexto social). cada actor tiene una cierta definición de la "situación" en la cual está (*Ibíd.*). Tal definición incluye, a la vez, una manera de identificarse y de reconocer a los otros. Por esto, el actor moviliza categorías semánticas de distintos orígenes que se articulan y toman la forma de argumentos. Implican intereses, valores, posiciones y toma de decisión. Dubar prefiere, así, el término "identificación" al de identidad.

Estas posturas teóricas influyen en los métodos movilizados. Así, es necesario recolectar la palabra del actor con técnicas de investigación empíricas tales como relatos de vida (o método biográfico). Para Daniel Bertaux (1997: 6),

el relato de vida resulta una forma particular de entrevista, la entrevista narrativa, durante la cual el investigador (...) pregunta a una persona denominada *sujeto* que le cuente todo o una parte de su experiencia vivida.

Los relatos de vida constituyen ocasiones de revelar al detalle cómo el individuo ha reaccionado a lo largo de la circunstancias, así como los conocimientos y recursos que ha movilizado para enfrentar los eventos y las lecciones de sus acciones (Le Breton, 2004). Estos relatos de vida, durante los cuales los individuos analizan situaciones singulares pasadas y actuales, permiten también revelar sus percepciones traducidas en actos y el sentido del concepto de *adaptación*. A partir de estos relatos, el investigador está capacitado para reconstruir *a posteriori* las trayectorias de vida de individuos o grupos familiares. Estas trayectorias constituyen, de hecho, el objeto central de nuestra investigación.

# El poder heurístico del análisis de las trayectorias de vida y de las bifurcaciones

A nivel teórico, la travectoria de vida puede ser definida como un entrecruzamiento de diferentes líneas biográficas más o menos dependientes (Hélardot, 2006): la trayectoria escolar, residencial, en relación al trabajo y el empleo, la vida familiar, la vida social, la salud, el itinerario político, etc. Cada una corresponde a un conjunto de prácticas, de roles y de identidades que se despliegan sobre cinco ejes: lugares, épocas y temporalidades así como las redes y los marcos estructurales. Así, la travectoria de vida está compuesta por una sucesión de situaciones vividas que estructuran la articulación entre diferentes líneas biográficas (Dubar, 1998). Además, la travectoria de un individuo no es lineal, está compuesta de etapas o fases más estables, marcadas por momentos de fuertes cambios y de bifurcaciones (Bessin et al., 2009). En su representación de las travectorias socio-profesionales. Hughes califica estos momentos como turninapoints definidos como las fases sucesivas de transición, más o menos previsibles, de corta duración o no, más o menos ritualizadas y más o menos institucionalizadas (Hughes, 1996a). Un momento de duda, de incertidumbre, marca en muchos casos el inicio de la bifurcación. Esta particularidad la diferencia de la "transición biográfica", que es más previsible (por ejemplo, el fin de los estudios) o del "cruce biográfico" (Grossetti, 2006), y cuyas salidas posibles son limitadas y estructuradas (por ejemplo, la orientación escolar durante la cual el estudiante tiene que elegir entre distintas carreras).

Llevar a un individuo a construir el relato de su vida y analizar de manera reflexiva las bifurcaciones que atravesó (por ejemplo, los cambios de actividades) nos permite revelar diferentes dimensiones (Bidart, 2006): las que por momentos permitieron la bifurcación, las que fueron impactadas después por cambios. Así, la decisión de comprar tierra y trabajar por su cuenta después de ejercer una actividad asalariada no se limita, en general, a una dimensión (o esfera) laboral. Puede provenir, también, de la esfera familiar y afectiva, de la económica o –de forma más subjetiva– de un proyecto de vida en su globalidad. Estas esferas, como cada proyecto, refieren a redes sociales y actividades ligadas que tienen una influencia determinante al tomar una decisión, o que son afectadas por esta decisión, a veces con importantes consecuencias. En fin, el relato de una bifurcación

permite revelar distintas escalas de tiempos o temporalidades de los cambios vividos: el tiempo largo de la historia de los marcos societales, el tiempo generacional de la familia y de la herencia, el tiempo más corto del individuo en sus interacciones cotidianas en distintas redes. Interviene también el instante del evento y el tiempo prospectivo. Así, durante una bifurcación, no solamente la suma de los eventos sino, también, su simultaneidad pueden constituir un sistema de factores decisivos.

El análisis de la trayectoria propia de un individuo –y sobre todo de las bifurcaciones o de los cambios que él vivió– tiene un interés heurístico: éstos constituyen momentos durante los cuales es posible revelar los desafíos, los frenos y las lógicas subyacentes a las decisiones, elementos que serían invisibles durante períodos más estables (Bidart, 2006). Estos momentos podemos interpretarlos con el concepto de *adaptación*.<sup>11</sup>

No obstante, es necesario distinguir dos tipos de datos en el relato:

- los datos sobre hechos objetivos: corresponden a los hechos recordados por el actor sobre el contexto de acción que podemos verificar; y esto a distintas escalas macro, meso y micro sociales (marco jurídico o institucional, oferta de empleo, oferta de formación, redes sociales);
- los datos más subjetivos que se relacionan con la persona: tradiciones familiares, atributos individuales, experiencias pasadas, opiniones sobre su comunidad de pertenencia, ideas y valores personales, etc.

<sup>11</sup> Recocemos que, de forma implícita, asociamos la adaptación a la idea de cambio. Incluso si focalizamos este estudio sobre los cambios de actividades (para ver si los actores los interpretan en término de adaptación), la definición de la trayectoria de vida por la cual optamos nos permite considerar otro tipo de cambio, inclusive, los que les permitieron el "no cambio" de actividad. Puede ser, por ejemplo, un cambio organizacional, residencial o un conjunto de varios cambios. Queremos entender de qué forma los individuos reaccionan ante las incertidumbres que ellos perciben. Por esto, lo importante es relevar en su relato las experiencias vividas que traduzcan momentos de dudas, durante las cuales el individuo (o la familia) han tenido que redefinir sus objetivos y sus prácticas (productivas, organizacionales, sociales, etc.). Luego, lo importante es llevarlo a analizar estas experiencias para entender las motivaciones y las lógicas subyacentes.

# Hacia una metodología constructivista y performativa: los aportes de las representaciones gráficas

Estas concepciones teóricas se apovan en el postulado de una capacidad reflexiva de los actores, la cual les permite contar y analizar situaciones de cambios vividos. Esta visión de los individuos "capaces" y "competentes", típica de la sociología pragmática, tiene una repercusión mayor para la metodología de investigación: implica una creatividad de la encuesta (Genard, 2008). Así, el desafío para el sociólogo no es revelar las explicaciones objetivas subvacentes a los hechos vividos, escondidas detrás de las palabras (como lo postulaba la sociología estructuralista), sino dejar a cada uno enunciar su propia manera de construir y pensar sus identidades en relación con otros actores; inventar nuevas formas de organizaciones; llevarlos a interrogarse sobre las consecuencias de sus acciones y decisiones. Para operar esta transferencia, el sociólogo puede recolectar relatos de vida que analizará a posteriori: además, puede movilizar otras herramientas, tales como la cartografía cognitiva (CC). Generalmente utilizada por las ciencias de la educación y las ciencias cognitivas, la CC está concebida para visualizar diferentes aspectos de la trayectoria del interlocutor y facilitar, así, el análisis reflexivo durante su relato. La cartografía cognitiva o cartografía conceptual es el producto de un proceso dialógico que apunta a provectar gráficamente las representaciones mentales -enunciadas- que un individuo tiene de un problema o de una cuestión problemática (Damart, 2006). Para Cossette y Audet (2003), la cartografía cognitiva corresponde a la

representación gráfica de la representación mental que el investigador hace de un conjunto de representaciones discursivas enunciadas por un individuo a partir de sus propias representaciones cognitivas sobre un objeto o una situación particular.

Sin embargo, restringir la cartografía cognitiva a la sola tarea de representación del investigador parece reduccionista. La representación gráfica puede ser co-construida con el investigador y sus interlocutores; de esta manera se define como una materialidad producida por sus interacciones. Se presenta como un resultado de la situación de colaboración marcada por el diálogo, que visualiza y traduce el relato de vida. Además, esta materialidad puede circular, puede ser

manipulada, entre los dos protagonistas o dentro de sus redes. En este sentido, constituye un objeto mediador (Vinck, 2009). En su forma material, visual, permite al individuo estructurar, jerarquizar y validar informaciones discursivas que pueden sobrepasar los límites del idioma hablado o escrito. Esta mediación favorece también la comprensión, la memorización y la creatividad. Debido a esto, varios autores consideran que la cartografía cognitiva se inscribe en un proceso de aprendizaje heurístico, durante el cual las propiedades de los conceptos son identificadas de forma autónoma por el que aprende (Novak y Canas, 2008).

Asociando los relatos de vida con la representación gráfica de travectorias, proponemos una metodología relevante de una micro sociología interaccionista y performativa (Callon, 1999). Apunta a restituir y analizar las capacidades de los actores para construir el entorno y los colectivos en los cuales se involucran y actúan, con herramientas que favorecen la reflexividad y la competencia de los actores, re-interrogando así el papel, tanto del sociólogo como del individuo que produce un relato de vida. El conocimiento sociológico producido resulta aquí de las interacciones recíprocas entre el sociólogo y el sujeto, que buscan, a través de interpretaciones negociadas, el sentido que las acciones, los lazos construidos o los eventos pasados, presentes o futuros tienen para este último. De este modo, el producto de estas interacciones permite enriquecer los esquemas de interpretaciones sociológicas de varios conceptos y, en particular, de la noción de adaptación. La representación o cartografía de una trayectoria aparece, entonces, como un objeto dinámico que evoluciona a lo largo de las interacciones, materializando conocimientos que se construyen en el diálogo. Además, está cargada de expectativas (formuladas bajo la forma de hipótesis) relacionadas con los resultados o efectos que, más tarde, ella será susceptible de producir (Vinck, 2009). De esta forma, la cartografía –como objeto material– no desaparece después de las interacciones, pero puede ser re-movilizada ulteriormente, por ejemplo, en la perspectiva de futuras intervenciones.

# Co-construir una cartografía cognitiva con productores de la pampa

Estos fundamentos teóricos y metodológicos están movilizados para describir y entender situaciones particulares: los cambios vividos por los productores familiares de la región de Balcarce en los últimos 60 años. Debido al hecho de que nuestra investigación está todavía en curso, aquí presentaremos solamente las distintas etapas del proceso de co-construcción de unas cartografías cognitivas que llevan a realizar nuevas hipótesis relativas a las interpretaciones del proceso de adaptación desde el punto de vista de los agricultores pampeanos. La metodología para co-construir estas representaciones gráficas se descompone en tres partes que presentamos a continuación.

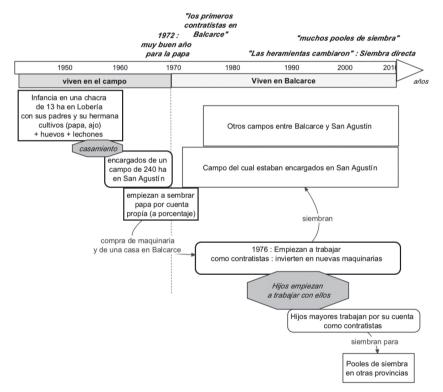
# Reconstrucción de la historia agraria hasta llegar a la identificación de una diversidad de situaciones socio-profesionales

Debido al objetivo de cubrir la mayor diversidad de situaciones, el primer paso de la metodología consiste en la reconstrucción de la historia agraria del partido de Balcarce gracias a diversos relatos, hasta llegar a una diversidad de situaciones laborales agrícolas representativas del sector hoy en día (Chaxel *et al.*, 2011). Para esto, procedemos de la siguiente forma.

- Se recolectan relatos de vida de diferentes personas del partido de Balcarce relacionadas con la actividad agrícola en un momento dado de su vida; éstas pueden ser productores en actividad o también jubilados, contratistas, administradores de campo/estancia, tractoristas, empresas de servicio, fideicomitentes. Debido a que el objetivo es interrogar el proceso de adaptación de los productores en los 60 últimos años en la región de Balcarce, ello supone trabajar al nivel de varias generaciones (por lo menos 2 o 3), realizando estudios de caso familiares (Lahire 1995). Además, pedimos a cada persona entrevistada que hable de personas conocidas (familiares, vecinos, amigos) que tienen una trayectoria (o una situación) próxima de la suya, para ampliar la muestra y recruzar las informaciones según el principio de triangulación (Olivier de Sardan, 1995).

- Cada relato de vida está formalizado bajo la forma de una representación gráfica de la trayectoria a fin de mostrar la sucesión de actividades, así como los eventos mencionados en el relato para justificar un cambio de actividad. Estos datos fácticos permiten ilustrar y fechar los principales cambios en las trayectorias individuales y/o familiares. De esta manera, caracterizamos diferentes trayectorias familiares que ilustran los cambios y las transformaciones que marcan la historia agraria del partido y la memoria de los individuos.

Gráfico 1. Trayectorias familiares de una familia de contratistas

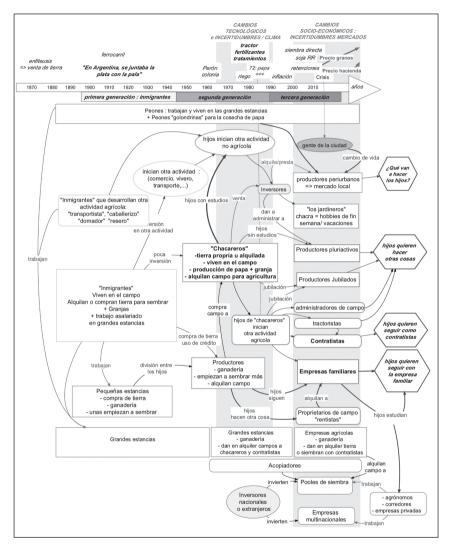


Como ejemplo, el Gráfico 1 ilustra la trayectoria de una hija de chacarero; después del casamiento, ella y su marido trabajaron como encargados de campo. Paralelamente, empezaron a alquilar campo para sembrar papa por cuenta propia. Después de una muy buena cosecha de papa (1972), compraron maquinarias y dejaron su actividad de asalariados para dedicarse a la actividad de contratista de trabajos agrícolas (uno de los primeros contratistas del partido). Con el auge de la agricultura en las décadas siguientes, ampliaron sus actividades, invirtieron en nuevas maquinarias (siembra directa) y sus hijos integraron poco a poco la actividad de contratista hasta que los mayores empezaron a trabajar por cuenta propia.

La última etapa consiste en juntar todas las travectorias individuales (o familiares) así reconstituidas hasta llegar a una representación gráfica de la historia agraria del partido de Balcarce. Esta representación ilustra las continuidades y discontinuidades que marcan el desarrollo agrícola del partido y permite reposicionar los actores entrevistados en diferentes períodos históricos que tienen un sentido compartido. Asimismo, esta vuxtaposición de travectorias y situaciones actuales vividas por los diferentes actores, permite identificar diferentes indicadores individuales (mencionados por ellos mismos) que posicionan a cada uno en la economía local y, de forma general, en el territorio (superficie de tierra trabajada y forma de tenencia de la tierra, lugar de residencia, actividades, etc.). Esto nos permite construir algunas categorías de posiciones socio-profesionales en las cuales los actores se reconocen cuando le proponemos, a cada uno, una síntesis grafica (Gráfico 2) de nuestras entrevistas. También, nos permite cumplir con el "principio de saturación": verificar que las personas encontradas se identifican en una de estas categorías, lo cual nos lleva a validar "el espacio de los posibles en un espaciotiempo v sobre una problemática dada" (Olivier de Sardan, 1995).

El Gráfico 2 ilustra esta reconstrucción de la historia agraria que se presenta a casi todos los entrevistados para validarla. Ésta revela, en primer lugar, la diversidad de las situaciones laborales que podemos interpretar como trayectorias sociales. Y, en el segundo, las principales categorías socio-profesionales que se construyen en esta historia, las que nos informan sobre tendencias en las transformaciones de las identidades profesionales, con dos hipótesis: la primera, que los momentos de rupturas y de discontinuidad en esta evolución modifican las identidades; la segunda, que los actores pueden comentar estos cambios y hablar de ellos mismos usando palabras que refieren a una identidad o que describen lo que caracteriza —para ellos mismos— una identidad particular.

**Gráfico 2.** Historia agraria y situaciones laborales encontradas en el partido de Balcarce (Chaxel *et al.*, 2011)



Fragmento de discusiones entre una familia de "chacareros" y el investigador (I)

**Hijo**: Yo soy productor y contratista, los dos a la vez, es lo mismo.

I: ¿Y cómo se presentaba su papa?....

Padre: Agricultor. Antes se decía chacarero.

#### Adaptación y transformaciones de las agriculturas pampeanas...

I: ¿Y cómo definían un chacarero? ¿Qué significaba? **Madre**: Y, es el que era del campo, en la chacra suya.

I: ¿Ahora no se dice más?

Madre: Ahora no.

I: ¿Cuándo fue el cambio?

**Madre**: Después del '70. Empezó a evolucionar la vida y quedó para atrás todo. El chacarero quería decir que voy a aquel campo y que trabajaba el campo. Esto era la palabra, agricultor o chacarero.

**Hijo**: Se empezó a dejar todo cuando se empezó a sembrar más. Empezó la agricultura, empezó a haber contratistas, la cosechadora... Ahí fue el cambio.

Madre: Ahí fue el cambio. En el '70. Que ya cambió todo.

**Hijo:** Que sería cuando empezó la desertificación rural, que esto no existía...

Este fragmento de discurso ilustra la ruptura que se operó en el "mundo chacarero" después del proceso de modernización agrícola, y la tendencia que siguieron varios hijos de chacareros para operar hoy en día como contratistas y, de este modo, seguir trabajando en el campo.

En un segundo tiempo, podemos identificar casos representativos de estas transformaciones y casos más atípicos. Estas categorías de situaciones socio-profesionales constituyen, así, una base para elegir estudios de caso en profundidad.

# Análisis en profundidad a partir de estudios de casos de familias

El segundo paso consiste en la realización de estudios de caso en profundidad, eligiendo individuos dentro de familias representativas de las diversas situaciones socio-profesionales encontradas. Nos focalizamos en las formas sociales que se asemejan a la "agricultura familiar", es decir, donde las actividades productivas, la propiedad de los medios de producción, la lógica del sistema de producción y decisiones productivas están afectadas a una misma familia. En cada familia escogida, se trata de entrevistar distintos miembros (repartidos dentro de 2 o 3 generaciones con distintas ramificaciones). Descartamos aquí las formas de agricultura de tipo empresarial, tales como los *pools* de siembra o las empresas privadas que no responden a una lógica familiar por lo que se refiere a la toma de decisiones productivas. Así, los casos estudiados provienen de dos orígenes distintos (Gráfico 2).

- Familias descendientes de "inmigrantes-chacareros", en las cuales hijos o nietos están todavía involucrados en la producción agrícola (pueden actuar en diversas categorías de oficios: productores autónomos o integrados a una firma familiar, contratista, tractorista, encargados de campo, rentistas agrarios, chacareros jubilados, etc.).
- Familias que desarrollaron actividades productivas en el territorio de Balcarce, en las cuales los padres no estuvieron involucrados directamente en el sector productivo ("neorurales", pequeños inversores, etc.).

Para profundizar estos casos, las entrevistas se desarrollan de la siguiente manera: en un primer momento, conversamos con una persona (o con miembros de la familia) para entender cuáles son sus actividades y cuál es el papel jugado por cada uno en su familia y dentro de las actividades, solicitándoles que se describan como actores y, de esta manera, se identifiquen. Los argumentos recogidos permiten distinguir distintas categorías enunciadas por los actores para caracterizar sus propias situaciones socio-profesionales. Vemos que se refieren a dimensiones objetivas, como la organización del trabajo (realizar todas las tareas agrícolas uno mismo, por ejemplo), los recursos (tierra en propiedad y arrendada, equipamiento, etc.); y a dimensiones subjetivas, como intereses (el gusto de trabajar en el campo, la autonomía), valores (inscripción de su actividad en una tradición familiar, valores asociadas a un modo de vida), posiciones y toma de decisión (ser su propio patrón y tomar las decisiones).

En un segundo momento, pedimos a cada actor que narre su trayectoria hasta llegar a la situación actual. <sup>13</sup> Estos relatos de vida nos llevan a reconstruir trayectorias socio-profesionales, individuales y familiares. La reconstrucción de la historia agraria nos permite, también, reposicionar estas trayectorias en su contexto y su época. Consideramos, así, que estas últimas se inscriben en un territorio particular (a través de su historia, sus condiciones biofísicas e in-

**<sup>12</sup>** La Identidad está entendida aquí como una huella interpretativa de procesos de vida y redes, y no como una propiedad de la persona.

 $<sup>{</sup>f 13}$  Los individuos son libres de fijar el momento de su trayectoria a partir del cual empiezan a relatar su vida.

fraestructuras, su organización social e institucional, una memoria compartida).

Durante los relatos, acordamos una atención particular a los momentos de bifurcación que marcan la trayectoria, e invitamos a cada uno a enunciar algunos motivos para explicar por qué tomó tal decisión y describir las consecuencias. Aclaramos, así, los eventos (personales o externos) y las justificaciones de estos cambios que las personas suelen revelar o recordarse. A través de este intercambio, llegamos a entender cómo los individuos reaccionaron ante diferentes cambios, tanto externos a la familia (variación de los precios, cambios tecnológicos, evento climático, cambios políticos, etc.) como internos al núcleo familiar (herencia, muerte de un familiar, nacimiento de un hijo, etc.).

A veces, los individuos mencionan de forma espontánea el término adaptación para justificar algunas decisiones. En caso contrario, el análisis a posteriori de los relatos de vida y de las bifurcaciones permite al investigador identificar decisiones y/o estrategias que él interpreta en términos de adaptación.<sup>14</sup> Él puede de este modo relevar en los fragmentos de discursos cómo los individuos justifican sus decisiones, con qué términos hablan del contexto y de las incertidumbres, y sacar a la luz las lógicas/estrategias subvacentes a sus decisiones (que toman la forma de justificaciones enunciadas). Estos relatos permiten identificar, asimismo, los recursos enunciados por las personas para cumplir con sus objetivos (pueden ser recursos financieros, materiales, cognitivos, institucionales, etc.). En nuestro caso, dedicamos una atención particular a los papeles jugados por distintas redes (familiar, profesional, vecindad, institucional, etc.) en las estrategias familiares. A partir de este análisis, el investigador cuenta con ca-

<sup>14</sup> En ningún caso, las personas movilizaron espontáneamente el término de adaptación (o sus derivados) en referencia a sus decisiones o experiencias pasadas. Hacen referencia a la adaptación para los objetos técnicos (por ejemplo, adaptar una sembradora para una semilla particular, adaptar una cosechadora para una dimensión de rango superior, etc.). De hecho, reconocemos que hay aquí una parte de subjetividad porque es el investigador el que apunta una situación particular (un cambio de actividad o de prácticas) y la interpreta en términos de adaptación. Pero lo importante es poder confrontar en una segunda etapa estas distintas interpretaciones (la del investigador y la del actor entrevistado) para estimular sus capacidades reflexivas y co-construir, así, una interpretación compartida de los cambios que vivieron.

pacidad para reconstruir estrategias familiares que él interpreta como *adaptación*. A fin de confrontar su propia interpretación con las de los actores (y ver si, según ellos, sus decisiones o estrategias provienen o no de una *adaptación*), recurre a la construcción de representaciones gráficas. La confrontación de estas representaciones gráficas, durante un segundo encuentro, permite interrogar a los actores respecto de si interpretan los cambios que vivieron o sus estrategias así representados como formas de adaptación. El investigador confronta, así, su propia interpretación (construida a partir del relato de vida) con la de la persona entrevistada. Esta discusión permite recoger un punto de vista singular en este concepto, que no se puede confundir con una formalización.

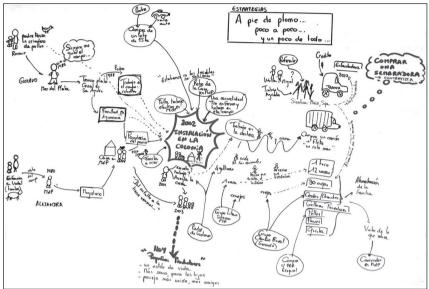
Vamos a presentar aquí unos ejemplos de representaciones gráficas construidas a partir de estas primeras entrevistas y mostrar cómo pueden ayudar a construir una interpretación compartida sobre los cambios vividos y la noción de adaptación.

## Representación gráfica de la trayectoria y de los momentos de bifurcación

Este tipo de representación tiene la ventaja de ofrecer un panorama general de la trayectoria del individuo y/o de la familia, sacando a la luz los momentos de bifurcaciones. Destaca diferentes "ingredientes" movilizados en la toma de decisiones y de los actos en sus temporalidades respectivas (Bidart, 2006). Conduce, así, a conocer si las decisiones son anticipadas o si, por el contrario, son reacciones a un evento puntual y no programado. Además, permite mostrar los proyectos futuros.

#### Adaptación y transformaciones de las agriculturas pampeanas...

Gráfico 3. Representación de una bifurcación de una familia de productor de Balcarce



El Gráfico 3 ilustra el caso de una familia (pareja con dos hijos) que decidió dejar su vida en la ciudad para involucrarse en la producción agrícola en Balcarce. La representación de esta bifurcación permite revelar distintos elementos.

- Las situaciones laborales ocupadas por los dos miembros de la pareja antes de instalarse (trayectoria laboral): El marido ejercía antes actividades asalariadas (técnico en una planta de cereal, distintas experiencias en agricultura con amigos, panadero con su padre, etc.), su esposa estudió magisterio antes de dedicarse a criar sus hijos.<sup>15</sup>
- La composición de la familia (trayectoria familiar).
- Los eventos determinantes enunciados que justifican el cambio de vida, cada cual en su temporalidad respectiva: la decisión revela un conjunto de eventos más o menos anticipados: la pareja proyectaba instalarse desde hacía varios años y había comprado

<sup>15</sup> Criar los hijos es una situación laboral típica y no una situación profesional: la persona no percibe un salario ni ningún reconocimiento institucional; sólo trabaja dedicándose a los otros.

20 ha de campo en la Colonia de Balcarce; el marido estaba vinculado a actividades de campo. El "paso" se realizó después de eventos más puntuales (robo en su casa en la ciudad, pérdida de empleo, oportunidad laboral cerca de Balcarce (cantera), enfermedad de un tío que vivía en el campo);

- Los recursos movilizados: son personas próximas (padre, vecinos), colectivos (grupo Cambio Rural), pero, también, recursos materiales (tierra, equipamiento) y conocimientos. Todos se lograron a lo largo de la trayectoria;
- Las salidas -o consecuencias- de la bifurcación: reorganización de las actividades y de las redes sociales.

Aparecen igualmente elementos más subjetivos, tales como opiniones y justificaciones de los cambios operados. El marido se gratifica, por ejemplo, con el trabajo en el campo, mientras que su esposa valora dimensiones más relacionadas con la esfera familiar (pareja más unida, "compañeros" de trabajo, ámbito más seguro y más sano para criar a los hijos, etc.).

La confrontación de esta representación durante una segunda entrevista permite al investigador volver sobre los cambios vividos, hacer hablar a los individuos sobre las razones de estos cambios así como sobre los diferentes escenarios posibles y validar o completar las informaciones sobre los recursos movilizados para operar el cambio. A partir de esta representación, se puede preguntar si la familia interpreta estos cambios como una forma de adaptación.

#### Representación gráfica de las estrategias familiares

Esta representación revelan las percepciones del contexto a través de varias palabras usadas para describir, justificar, opinar. Seleccionamos dentro del relato palabras que expresan las incertidumbres y otras que aclaran cómo las transforman en certidumbres simplemente (no se sabe/yo sé qué; nunca se sabe que hacer/lo que hay que hacer). Relevamos, también las "reglas" (o argumentos) enunciadas que guían una toma de decisión, o los recursos movilizados para traducir estas reglas en acciones. Esta representación que organiza las palabras relevadas, como tantos indicadores, permite reconstruir un proceso de toma de decisión (o sistema de toma de decisión). Además, revela el carácter proyectivo del actor tras la enunciación de sus proyectos y objetivos.

#### Adaptación y transformaciones de las agriculturas pampeanas...

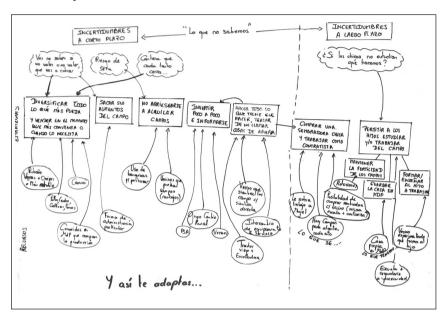


GRÁFICO 4. REPRESENTACIÓN GRÁFICA DE LAS ESTRATEGIAS DE LA FAMILIA

El Gráfico 4 ilustra las estrategias de la familia para definir sus actividades y llegar a cumplir con sus objetivos y proyectos. Distinguimos dos tipos de estrategia: estrategias a corto plazo (que relevan de una lógica interna al sistema socio-productivo, en este caso la búsqueda de autonomía) y las de largo plazo (que se refieren a los proyectos, en este caso permitir a sus hijos trabajar en el campo y volverse contratistas).

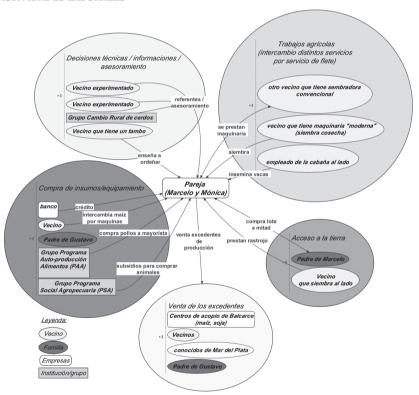
Durante una segunda entrevista, el investigador puede confrontar esta reconstrucción grafica para: 1) validar las estrategias y los procesos de toma de decisión y 2) preguntar si la persona concernida relaciona estas estrategias y procesos a una forma de adaptación.

### Representación gráfica de los papeles jugados por las redes sociales

Dedicamos un esfuerzo particular al análisis de las redes sociales y, en particular, de los "otros significativos" (Bidart 2008; Longo 2011) mencionados en el relato, o sea, personas que influyeron o facilitaron

el cambio de actividades o de prácticas.¹6 Construimos una representación de los papeles jugados por las redes sociales en las estrategias familiares, con un acento particular en los espacios de socialización y los procesos de construcción de las redes. Representamos posteriormente los papeles jugados por las redes sociales en el desarrollo de las nuevas actividades y prácticas de la familia considerada. En el caso de nuestro ejemplo, revela la importancia de la vecindad y de la familia.

**Gráfico 5.** Representación gráfica de los papeles jugados por las diferentes redes sociales de una familia para la realización de sus nuevas actividades laborales



<sup>16</sup> Sólo con el objeto cartográfico, sin otras herramientas, no se puede deducir algo en lo que refiere a la construcción o al cambio de identidad. Podemos, a lo mejor, plantear hipótesis. La identidad aparece aquí como una huella que se puede investigar y analizar más profundamente con el análisis de los discursos centrados, por ejemplo, en los procesos de elección y construcción de varias redes, en los conflictos o en las formas de exclusión vividas.

#### Adaptación y transformaciones de las agriculturas pampeanas...

La confrontación de esta representación gráfica durante el segundo encuentro permite al investigador completar y validar estas categorías analíticas sobre los papeles de la redes y llevar al actor a reflexionar sobre la importancia de sus redes sociales en la concretización de sus proyectos y de sus estrategias. Formulamos la hipótesis de que este tipo de ejercicio (reconstrucción de las redes sociales y confrontación gráfica) puede permitir a un individuo tomar conciencia de los lazos que ha construido a lo largo de su trayectoria y de los cuales él no tiene necesariamente conciencia durante los momentos de duda o de incertidumbre. Este ejercicio reflexivo podría permitir estimular sus capacidades de adaptación.

# Comparación de los puntos de vista y construcción de categorías analíticas para interpretar la adaptación de los productores

El conjunto de las representaciones gráficas construidas nos permite interpretar y analizar las diferentes trayectorias y los cambios vividos por los actores, gracias a la articulación de dos ejes de lectura:

- un *eje "sincrónico*" relacionado con el contexto de acción y a la definición de la situación en un contexto particular y culturalmente marcado: por esto, nos apoyamos en las categorías mencionadas por los actores para identificarse y en la descripción de sus actividades con una atención particular en las distintas redes ("socialización laboral");
- un *eje "diacrónico*" relacionado con la trayectoria subjetiva y la interpretación de la historia personal o familiar, socialmente construida. Esta interpretación se alimenta de las experiencias familiares, laborales, políticas ("socialización biográfica" de actores insertados en una trayectoria social).

De la articulación de estos dos ejes resultan las "formas identitarias": el individuo se define a partir de la estructura de su acción y de su historia. El último paso del análisis consiste en confrontar y comparar estas diferentes formas identitarias a fin de construir categorías analíticas para caracterizarlas. Estas categorías permiten interpretar,

primero, los procesos de cambio de las agriculturas familiares pampeanas y, segundo, cómo los actores piensan, juzgan estos cambios y conciben la adaptación. Entonces, esta última resulta de estas formas identitarias cruzadas con elementos de discursos que caracterizan, por ejemplo, los cambios o algunas decisiones. Así, la adaptación no consiste en un proceso enunciado que traduciría un proceso vivido, pero surge como una categoría analítica que tiene sentido para ciertos actores y, sobre todo, para la investigación cuando interroga los cambios y sus efectos en las agriculturas pampeanas.

# Conclusión: ejes para reflexionar acerca de la adaptación

Para concluir este capítulo, queremos subrayar los aportes de esta doble lectura –sincrónica y diacrónica– de las trayectorias para construir esquemas de interpretación de la adaptación. A partir de ahí, queremos mostrar en qué medida esta lectura podría enriquecer la construcción de políticas de intervención hacia la agricultura familiar.

# La adaptación como producto de los cambios socio-productivos realizados

El primer paso de la metodología (yuxtaposición de las trayectorias individuales y familiares a fin de reconstruir la historia agraria) permite revelar un multitud de formas identitarias enunciadas, a veces reivindicadas, que están relacionadas con una reorganización de las redes socioproductivas (Gráfico 2). Podemos interpretar la multiplicación y la complejidad de las situaciones laborales que componen el sector productivo de este territorio como el producto de los procesos de adaptación.

Ilustran la diferenciación socio-profesional creciente de la agricultura familiar, operada en el contexto agrario de Balcarce en los últimos sesenta años. En la década de 1950, dominaba una identidad claramente reconocida por los mismos productores e institucionalizada, la del "chacarero", representada por la Federación Agraria Argentina. Ellos compartían historias (las de los inmigrantes llegados a Argen-

tina para *juntar plata con la pala* o para salvarse de la guerra o de la pobreza), valores (el trabajo, la familia, el sacrificio, la perseverancia, la creatividad, etc.), luchas (la del acceso a la tierra), y lograron, así, formar una comunidad. A lo largo del tiempo, esta categoría *emic* del chacarero se fue disolviendo para dar lugar a un multitud de situaciones profesionales más difíciles de reconocer y de definir (y cada vez más individualizadas). Estas transformaciones revelan la capacidad de los propios chacareros para seguir el ritmo de los cambios, ajustando tanto sus actividades como sus redes socio-productivas. Estos procesos de transformación traducen, también, un individualismo creciente –de acuerdo con la lógica del sistema que se imponía a ellos-, así como un corte entre quienes logran mantener el ritmo de cambio y quiénes no. De hecho, esta metodología centrada sobre el individuo (y/o el grupo familiar) parece pertinente para analizar las transformaciones actuales (y construir esquemas de interpretación de la noción de adaptación) porque permite tomar en cuenta la singularidad de las situaciones vividas.

Además, las trayectorias sociales y profesionales reconstruidas a partir de la doble lectura sincrónica y diacrónica permiten identificar las grandes tendencias de transformación del territorio estudiado. Aunque el proceso de transformación sea continuo (a lo largo de la ocupación de la región –desde la llegada de los primeros inmigrantes—), el análisis de las bifurcaciones que marcan las trayectorias permite poner de manifiesto las continuidades y discontinuidades en la historia agraria del territorio. Se pueden destacar dos momentos de discontinuidad.

Los años de la década de 1990, durante los cuales varios chacareros (o hijos de chacareros) bifurcan hacia otra actividad debido a la dificultad de mantener una actividad rentable. Unos siguen en la producción (conformando importante empresas familiares), otros bifurcan hacia actividades de servicio (como contratistas) o actividades asalariadas (como tractoristas o encargados de campo). Paralelamente, aparecen nuevos productores, tales como pequeños inversores que vienen a desarrollar una actividad agropecuaria o empresas privadas que vienen a invertir en el sector productivo. Se encuentran igualmente casos de trabajadores golondrinas que, debido la falta de trabajo, decidieron radicarse en la periferia de la ciudad y desarrollar una actividad agrícola de subsistencia.

Estos procesos se refuerzan en la década de 2000 y, además, se nota la llegada de ciudadanos cansados o excluidos de las grandes ciudades próximas (que asocian a la inseguridad, la falta de trabajo, el ritmo acelerado) y que optan por un cambio de vida en el campo. Vienen con otras motivaciones, otras historias, otras lógicas.

Se yuxtaponen, así, en un mismo territorio una multitud de actores que, aunque tienen en común el hecho de decirse "productor", tienen travectorias, motivaciones, valores, experiencias, posibilidades y lógicas muy distintas. Esto permite explicar, en parte, la complejidad para caracterizar una agricultura familiar a nivel local o regional. Así, a un nivel operacional, estas categorías reconstruidas a partir de las travectorias de vida y en las cuales los mismos actores se reconocen. pueden ofrecer un panorama de la estructura productiva local y de sus actores. Debido a esto, pueden servir de base para reflexionar y discutir políticas locales de intervención hacia el sector productivo. A nivel regional, esta doble lectura histórica e individual de las transformaciones permite enriquecer los debates sobre la categorización de una agricultura familiar en la región pampeana, poniendo el acento sobre la diversidad de los actores presentes y sobre los criterios a partir de los cuales ellos se diferencian (tradición familiar, actividad, lógicas, redes socio-productivos, etc.). Deja trasparecer la complejidad para formular una definición única de la agricultura familiar pampeana e invita a tomar en cuenta la diversidad de las situaciones existentes para reflexionar sobre las integraciones posibles.

# La adaptación como proceso revelando la capacidad de los actores para cambiar

Los estudios de casos en profundidad permiten analizar las capacidades de los actores para enfrentar las incertidumbres y preservar su sistema. Las trayectorias permiten, así, revelar la diversidad y la frecuencia elevada de las estrategias, los cambios vividos, las decisiones, para conseguir un nuevo estatuto o lograr nuevos recursos. Revelan con fuerza las capacidades de los actores para reaccionar ante los eventos tanto internos como externos a la familia, para "captar" las oportunidades. Pero no podemos concluir que estas estrategias son formas de adaptación (en ningún caso lo mencionan con este

término); sólo podemos proponer que cuando los actores mencionan ciertas estrategias, deben considerarse como pruebas de la capacidad personal –o familiar– de adaptarse o como formas concretas de adaptación. De esta manera, la adaptación se puede interpretar como un proceso de cambio iniciado para responder, por ejemplo, a rumores que provienen del entorno vía distintas redes (sistema de información) y para transformar por deliberación sus representaciones y sus acciones a través de una conducta proyectiva (sistema de decisión) (Taché, 2003). Por ejemplo, la travectoria presentada en e Gráfico 1 ilustra la capacidad de un hijo de chacarero para aprovechar la oportunidad de cambiar su actividad en adecuación con el nuevo modelo productivo (se hizo contratista rural). Con referencia a este caso, un ingeniero agrónomo (que se involucró en la actividad de su padre para conformar una empresa agrícola familiar con 1200 ha en propiedad) comenta: "el que tiene propiedad va bien. Para el que no tiene, la única forma de adaptarse es trabajar afuera como contratista. Es la única forma para crecer en este sistema". La adaptación implica aquí un cambio de actividad (de productor a contratista) necesario para los que no tienen tierra. De forma subvacente, subrava la capacidad pro-activa de los actores para minimizar sus frenos (por ejemplo, la falta de tierra), captar las oportunidades que perciben en su entorno socio-productivo (la apertura de un mercado laboral como contratista) y para activar recursos propios, tales como redes profesionales o competencias adquiridas en experiencias pasadas.

Pero, el fragmento de discurso "crecer en este sistema" revela que, desde el punto de vista de este ingeniero agrónomo, la idea de adaptación significa de forma implícita que "el que se adapta, es el que logra integrar el modelo hegemónico" dentro una lógica económica. Frente a su discurso –coherente con su formación–, la diversidad de los relatos muestra la pluralidad de las motivaciones y diseños para "adaptarse" que salen, a veces, del modelo hegemónico. Revelan alternativas que tienden hacia la búsqueda de una autonomía y/o la minimización de varios riesgos no solamente económicos. Por supuesto, esta diversidad es una fuente de tensión entre los actores. Es un objeto polémico porque las decisiones se remiten a diferentes maneras de pensar las relaciones con el trabajo, el mercado, el territorio y de considerar el cambio.

No obstante, la metodología presentada se apoya esencialmente sobre el discurso de los actores. De hecho, pueden existir tensiones entre las lógicas enunciadas y su traducción concreta en prácticas.

Así, varias personas afirman tener como objetivo la búsqueda de autonomía (en relación con la toma de decisiones a nivel alimentario, a su modo de vida en general, etc.), pero les resulta difícil actuar en consecuencia. Por ejemplo, un pequeño productor no puede decidir la fecha de siembra porque depende del contratista para quien él no es prioritario; muchos reconocen la importancia de las rotaciones pero, en la práctica, siembran solamente soja debido a la incertidumbre acerca de los mercados. Estas tensiones entre discursos y prácticas impactan sobre las mismas identidades (una persona se puede presentar como "productor" pero, por no tener la capacidad de alguilar tierra, se encuentra en la situación de realizar servicios a terceros). Estas tensiones son reveladoras de relaciones de poder que existen en el sistema hegemónico; por un lado, los actores que disponen de los recursos y controlan la información, y, por el otro, los que viven en permanente situación de incertidumbre ("nunca se sabe cuánto va a valer, si va a valer"), v para quienes resulta más difícil proyectarse a largo plazo. Interrogar las capacidades de adaptación de los productores implica tomar en cuenta, también, estas relaciones de poder porque afectan el grado de libertad de los actores.

Esta metodología, que examina la adaptación del punto de vista de los actores, reposiciona al sociólogo como "observador y actor" de la situaciones estudiadas (Taché, 2003). En efecto, usando estas herramientas, el sociólogo puede, durante las interacciones con los entrevistados, subrayar sus competencias y recursos para cambiar y tomar decisiones nuevas e identificar algunas incertidumbres que obligan a reflexionar con una proyección a futuro. El uso de los relatos de vida asociados a las representaciones gráficas de travectorias parece pertinente, también, para analizar y tomar conciencia del proceso de tratamiento de diversas informaciones y para mostrar cómo los individuos movilizaron distintos recursos para actuar y cambiar. A través de la reflexión facilitada por los relatos de vida y de la confrontación de sus representaciones gráficas, se demuestra que las experiencias vividas constituyen recursos para actuar, es decir, para adaptarse a los cambios o las crisis que perciben. En una perspectiva de intervención, un desafío para los actores del territorio es entender y reforzar esta capacidad –que podemos interpretar como una fuente de adaptabilidad – porque parece constituir una pieza clave para ayudar los productores a actuar y proyectarse en un mundo más incierto...

#### Bibliografía

#### ALBALADEJO, Christophe y François CASABIANCA

(1997), "La recherche-action: ambitions, pratiques, débats", en Christophe Albaladejo y François Casabianca (Ed.) *Etudes et Recherches sur les Systèmes Agraires et le Développement*, Versailles, France.

#### ARCHETTI, Eduardo y Kristi Annes STÖLEN

(1975), Explotación familiar y acumulación de capital en el campo argentino, Siglo XXI editores, Córdoba.

#### BARSKY, Osvaldo y Jorge GELMAN

(2001), *Historia del agro argentino*. *Desde la Conquista hasta fines del siglo XX*, Editorial Grijalbo, Buenos Aires.

#### **BECKER, Howard y Anselm STRAUSS**

(1970), "Careers, Personality and Adult Socializacion", en A. Lane (Ed.), Sociological Words. Method and Substance, pp. 245-260: Penguin Press.

#### **BERTAUX**, Daniel

(1997), Le récit de vie. Perspective ethnosociologique, Armand Colin, Paris.

#### BESSIN, Marc; Claire BIDART y Michel GROSSETTI

(2010), Bifurcations. Les sciences sociales face aux ruptures et à l'évenement, Éd. La Découverte, Paris.

#### **BIDART**, Claire

(2006), "Crises, décisions et temporalités: autour des bifurcations biographiques", *Cahiers Internationaux de Sociologie*, Nº 20, pp. 29-57.

#### **BIDART, Claire**

(2008), "Dynamiques des réseaux personnels et processus de socialisation: évolutions et influences des entourages lors des transitions vers la vie adulte", *Revue française de sociologie*, vol. 49, N° 3, pp. 559-583.

#### **BOUDON**, Raymond

(1979), *La logique du social. Introduction à l'analyse sociologique*, Hachette Littérature, L'Esprit Critique, Paris.

#### **BOUDON**, Raymond

(2000), "L'adaptation sociale", en Encyclopédie Universalis.

#### **CALLON, Michel**

(1999), "Ni intellectuel engagé, ni intellectuel dégagé: la double stratégie de l'attachement et du détachement", en *Sociologie du travail*, Nº 41, pp. 65-78.

#### CARE

(2010), "Adaptación y Seguridad Alimentaria", Documento de CARE International sobre cambio climático.

#### CHAXEL, Sophie; Pascale MOITY-MAÏZI y Julio ELVERDÍN

(2011), "Nuevas categorías para reconstruir la historia y la actualidad agraria de Balcarce", *VII Jornadas Interdisciplinarias de Estudios Agrarios y Agroindustriales*, Buenos Aires.

### CLOQUELL, Silvia; Roxana ALBANESI; Mónica DE NICOLA; Graciela PREDA y Patricia PROPERSI

(2007), Familias rurales. El fin de una historia en el inicio de una nueva agricultura, Editorial Homo Sapiens, Rosario.

#### **COSSETTE, Pierre y Marc AUDET**

(2003), "Qu'est-ce qu'une carte cognitive?", en Pierre Cossette (Eds.), *Cartes cognitives et organisations*, Les éditions de l'ADREG.

#### DAMART, Sébastien

(2006), "La construction de cartes cognitives collectives pour l'aide à la structuration de formes de coopération hybrides", XVème Conférence Internationale de Management Stratégique, Annecy / Genève, Annecy. France. Association internationale de management strategique (AIMS).

#### **DEL BONO, Andrea y German QUARANTA**

(2010), Convivir con la incertidumbre. Aproximaciones a la flexibilización y precarización del trabajo en la Argentina, Ediciones CICCUS/ CEIL-PIETTE, Buenos Aires.

#### DEMAZIÈRE, Didier y Claude DUBAR

(1997), Analyser les entretiens biographiques. L'exemple de récits d'insertion, Nathan, Paris.

#### **DUBAR**, Claude

(1998), "Trajectoires sociales et formes identitaires: clarifications conceptuelles et méthodologiques", *Sociétés Contemporaines*, Nº 29: 73-85.

#### DUBAR, Claude

(2000), La crise des identités. L'interprétation d'une mutation, Le Lien Social, Presses Universitaires de France (Le lien social), Paris, Nº 42, pp. 193-196.

#### **DUBAR**, Claude

(2009), La socialisation. Construction des identités sociales et professionnelles, Armand Colin (3ème Edition revue), Paris.

#### **FAO**

(2010), "Adaptación de la agricultura al cambio climático", *Informe de la FAO. Programa de trabajo sobre la agricultura. La FAO y la protección del medio ambiente mundial.* 

#### GENARD, Jean-Louis y Fabrizio CANTELLI

(2008), "Êtres capables et compétents: lecture anthropologique et pistes pragmatiques", *SociologieS* [En ligne], Théories et recherches, consulta 12enero 2013, URL: http://sociologies.revues.org/1943.

#### GISCLARD, Marie y Gilles ALLAIRE

(2012), "L'institutionnalisation de l'agriculture familiale en Argentine: vers la reformulation d'un référentiel de développement rural", en *Autrepart (La Tour d'Aigues)*, N<sup>o</sup> 62, pp. 201-216.

#### GRAS, Carla; Valeria HERNANDEZ y Christophe ALBALADEJO

(2009), *La Argentina Rural. de la agricultura familiar a los agronegocios*, Editorial Biblos, Buenos Aires.

#### **GROSSETTI**, Michel

(2006), "L'imprévisibilité dans les parcours sociaux", *Cahiers Internationaux de Sociologie*, Presses Universitaires de France, Paris, Nº 120, pp. 5-28.

#### **GROSSIN**, William

(1996), *Pour une science des temps. Introduction à l'écologie tempore- lle*, Octares (Travail), Toulouse.

#### **HÉLARDOT**, Valentine

(2006), "Parcours professionnels et histoires de santé: une analyse sous l'angle des bifurcations", *Cahiers Internationaux de Sociologie*, Presses Universitaires de France, Paris, Nº 120, pp. 59-83.

#### **HUGHES, Everett Cherrington**

(1996a), "Carrières, cycles et tournants de l'existence", en Everett Cherrington Hughes (Ed.), *Le regard sociologique. Essais choisis*, Editions de l'École des Hautes Etudes en Sciences Sociales, Paris, pp. 165-173.

#### **HUGHES**, Everett Cherrington

(1996b), "Le regard sociologique: essais choisis". Editions de l'Ecole des Hautes Etúdes de Sciences Sociales, Francia, París.

#### LAHIRE, Bernard

(1995), *Tableaux de familles. Echecs et réussites scolaires en milieux populaires*, Gallimard/Seuil, Col. Hautes Études, París.

#### LE BRETON, David

(2004), *L'interactionnisme symbolique*, Presses Universitaires de France, Paris.

#### LECCARDI, Carmen

(2006), "Facing uncertainty. Temporality and biographies in the new century", en Carmen Leccardi y Elisabetta Ruspini (Eds.), *A New Youth? Young People, Generations y Family Life*, Ashgate, Aldershot.

#### LENOIR, Fréderic

(2012), La guérison du monde, Editeur Fayard, París

#### LONGO, Maria Eugenia

(2010), "Entrer dans la vie professionnelle dans un contexte social incertain: le cas des jeunes en Argentine", *Temporalités*, Nº 11, pp. 21-33.

#### LONGO, Maria-Eugenia

(2011), "Trayectorias Laborales de Jovenes en Argentina. Un estudio longitudinal de las prácticas de trabajo, las disposiciones laborales y las temporalidades juveniles de jóvenes de la Zona Norte del Gran Buenos Aires, en un contexto histórico de diferenciación de las trayectorias", Tesis de doctorado en ciencias sociales / thèse de doctorat en sociologie, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires (UBA) y Université de Provence (Aix-Marseille I) (UP).

#### MILLIER, Claude, y Bernard HUBERT

(2009), "Le changement climatique: s'adapter ou disparaître?", *Natures Sciences Sociétés*, No 17(1), pp. 1-2.

#### MORIN, Edgar

(2008), La Méthode, Éditions du Seuil, Paris.

#### NOVAK, Joseph y Alberto J. CAÑAS

(2008), "The Theory Underlying Concept Maps and How to Construct and Use Them", Technical Report IHMC, Florida Institute for Human and Machine Cognition.

#### **OLIVIER DE SARDAN, Jean-Pierre**

(1995), "La politique du terrain. Sur la production des données en anthropologie" Les terrains de l'enquête, Enquête  $N^o.1$ , pp. 71-109.

#### **OLIVIER DE SARDAN, Jean-Pierre**

(2008), La rigueur du qualitatif. Les contraintes empiriques de l'interprétation socio-anthropologique, Academia-Bruylant, Louvain-la-Neuve.

#### OXFAM

(2009), "Las personas en el centro: Cooperar con los agricultores vulnerables para la adaptación al cambio climático y la seguridad alimentaria",  $Informe\ N^o\ 135\ de\ Oxfam\ Internacional,\ pp\ 6.$ 

#### **PARSONS**, Talcott

(1973), *Le système des sociétés modernes*, traduit en 1993 par Guy Melleray, préface de François Chaze, Bordas Editions, Paris.

#### PASSERON, Jean-Claude

(2006), *Le raisonnement sociologique: un espace non poppérien de l'argumentation*, (2ème éd.), Albin Michel, Paris.

#### PLATA CAVIEDES, Juan José

(1999), "Mujeres inmigrantes de provincia: el grácil bucle de la adaptación y la identidad", *Nómadas*, Nº 10, pp. 178-186.

#### SCHIAVONI, Gabriela

(2010), "Describir y prescribir: la tipificacion de la agricultura familiar en la Argentina", en Mabel Manzanal y Guillermo Neiman (Eds.), Las agriculturas familiares del MERCOSUR. Trayectorias, amenazas y desafios, CICCUS, Buenos Aires.

#### TACHÉ, Alain

(2004), L'adaptation: un concept sociologique systémique, 'Harmatttan, Paris.

#### TAP, Pierre

(1986), "Production et affirmation de l'identité", *T1: identités individuelles et personnalisation / T2: identités collectives et changements sociaux*, Privat, Toulouse.

#### VINCK, Dominique

(2009), "De l'objet intermédiaire à l'objet-frontière. Vers la prise en compte du travail d'équipement", *Revue d'anthropologie des connaissances* 3 (1): 51-72.

